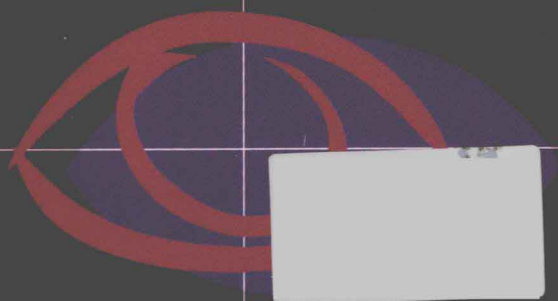


北京语言大学对外汉语研究中心书系之七

国际汉语教学理念与模式创新

—— 第七届对外汉语国际学术研讨会论文集



北京语言大学对外汉语研究中心 编

外语教学与研究出版社

北京语言大学对外汉语研究中心书系之七

国际汉语教学理念与模式创新

—— 第七届对外汉语国际学术研讨会论文集

北京语言大学对外汉语研究中心 编

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

国际汉语教学理念与模式创新：第七届对外汉语国际学术研讨会论文集 / 北京语言大学对外汉语研究中心编. — 北京：外语教学与研究出版社，2011.10

(北京语言大学对外汉语研究中心书系；7)

ISBN 978-7-5135-1369-2

I. ①国… II. ①北… III. ①汉语－对外汉语教学－教学研究－国际学术会议－文集 IV. ①H195-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第204007号

出版人：蔡剑峰

责任编辑：李彩霞 谢丹凌

封面设计：覃一彪

出版发行：外语教学与研究出版社

社址：北京市西三环北路19号(100089)

网址：<http://www.fltrp.com>

印刷：北京九州迅驰传媒文化有限公司

开本：889×1230 1/32

印张：14.25

版次：2011年10月第1版 2011年10月第1次印刷

书号：ISBN 978-7-5135-1369-2

定价：42.00元

* * *

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

购书咨询：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010) 88817519

物料号：213690001

目 录

当代中国：汉语国际教育必须重视的事体	李宇明	1
初级汉语教学的有效途径 ——“先语后文”辩证.....	赵金铭	10
语言本体与第二语言教学接口：“语言本体知识及其教学” 理论与实践.....	吴英成 林惜莱	30
谈汉语研究与对外汉语教学的接口问题.....	万业馨	46
教学模式创新：来自教者的思考与实践.....	黄 蒙 黄祖铭	58
CSL 课堂教学中的非预设事件及其教学资源价值的探讨	吴勇毅 石旭登	75
汉语教师课堂纠错行为的语用考察.....	吴丽君 王 静	90
浅谈初级对外汉语提问式听说课教学模式.....	岳维善	110
商务汉语主要教学类型分析.....	张 黎 车亭轩	125
第二语言教学中语法规则的输入.....	邵洪亮	137
领主属宾句的形式与意义——基于教学语法的考察	袁梦溪	151
汉语作为第二语言的多义虚词认知建构 ——以副词“还”为例.....	徐 峰	170

以汉语词序教学为例看语言研究与语言教学的接口问题	姜文英	187
中新两国“汉语拼音教学方案” 的发展及反思.....	刘振平	197
对外汉语教学中可否进行双音节句 语调教学.....	王 瑞	225
加强阅读训练对留学生口语能力的促进 作用分析.....	张玉喆	239
海外华文教材建设的回顾与展望.....	陈水胜	253
中高级精读教材语料编选刍议 ——兼谈《目标汉语（提高篇）》课文安排	潘先军	260
“中国概况”课教材的创新理念探讨	胡孝群	269
基于英汉教材对比研究的对外汉语教材编写 理论框架探索.....	李 力 周 红	281
对外汉语教师教学观念与教学行为 的研究.....	江 新 张海威	297
高校对外汉语教师专业发展态度调查.....	郭胜春	312
汉语国际传播背景下对外汉语师资核心 素质研究.....	郑承军	324
初级汉语教学“百分教师” 个案研究.....	亓 华 仝昕昕	338
浅谈高校对外汉语教师的成长现状与策略.....	柯 玲	353
基于调查问卷的留学生“是……的”句习得研究	谢 福	368

韩国留学生阅读汉文本的眼动研究·····	于 鹏	386
泰国学习者汉语塞擦音的知觉同化与区分·····	梅 丽	398
日本学生汉语普通话两字调的发音和感知 研究·····	太田裕子 张劲松 曹 文	419
编后记·····		444

当代中国：汉语国际教育必须重视的事体

李宇明

北京语言大学

摘 要 外国学生学习汉语，主要是由于工作需要。中国政府支持汉语国际教育，其主要目的是希望国际社会能够客观了解当代中国，正确认识当代中国。所以，“当代中国”应当成为汉语国际教育的基本内容。“当代中国”这门学科由众多领域构成，并随着时代发展而变化。要做好“当代中国”的学科教学，必须建立强大的助教系统和助学系统，并在教学讨论环节中重视学生对中国的认识。为了全面支撑汉语国际教育，建立现代意义上的“中国学”或“当代中国学”是十分必要的。

关键词 汉语 国际教育 当代中国

教学内容是任何教学都必须首先解决的核心问题。汉语国际教育的教学内容表面看就是汉语，其实不然。第一，语言是文化的重要组成部分，也是文化最为重要的载体。学习语言，就某种意义来说，需要学习这种语言所包含的文化，需要学习用这种语言来表述文化和各种理念。第二，语言教育是通过课文进行的，课文不是词语的堆砌，而是有文化内容的，学习语言不能不理解课文的文化内容。因此，汉语国际教育的内容应当有两个方面：语言的和文化的。

这两方面的内容在教学实践中应是水乳交融的，但在学术研究中则可以分别讨论，而且有必要分别讨论。关于语言教学，

已经有许多研究成果，本文要讨论的是汉语国际教育中有关文化方面的内容。

一、当代中国应成为汉语国际教育的基本内容

语言学习“费时、费力、费钱”，而且收益较为迟缓，学习者愿意学习一种新的语言，并能够坚持下来，需要强大的学习动力。汉语的情况与其他语言的情况又不一样，它与世界上的多数语言（特别是历史上有影响的语言，如拉丁语、西班牙语、法语、德语、英语、俄语、阿拉伯语等）在语言结构上差别大，在语言谱系和语言交往上关系疏，汉文化与世界上的多数文化在历史上也没有什么关联，对于非华裔、非“汉字文化圈”的人来说，学习汉语需要投入更大的成本，需要更大的学习动力。

语言学习者都有自己的学习动机。外国汉语学习者的学习动机多种多样，但到目前为止，还没有见到关于学习动机的全面深入的调查分析。但不管具体动机如何，其共同点都是要通过汉语获取有关中国的信息。大量事实表明，语言学习与经济有着较为密切的关系。第一次世界大战之前，世界上为什么没有那么多的英语学习者？英语在世界上的广为传播，是第二次世界大战之后、特别是最近五六十年以来的事情。过去人们学习英语，一般是以英国英语为标准，而近几十年，美国英语成为强势。英语的广泛传播、美国英语的强势，其背后主要是经济的因素。

现在世界上越来越多的人学习汉语，不完全是因为汉语汉字的奇妙，不完全是因为中华文化的奇妙，因为五十年前、一百年前，汉语汉字和中华文化也是如此奇妙，但为什么学的人并不多？我们相信，在当今时代，促使人们学习汉语有中国传统文化方面的因素，但主要力量是当今中国经济的发展和对

中国未来经济发展的信心。中国经济的发展，可以为懂得汉语的人提供良好的发展机遇，为了解中国的人提供良好的发展机会。因此，了解当代中国，是当今汉语学习者最为需要的。

中国政府也在努力发展汉语国际教育，推动汉语的国际传播。仔细想来，中国为什么要发展汉语国际教育？是要向世界传播汉语吗？是要向世界传播中国古代文化吗？是，但不是主要目的。我认为，中国政府希望把一个真实的“当代中国”介绍给国际社会，让国际社会了解中国，信任中国，减少误解。这就是人们常说的“知华、友华”。

“当代中国”是汉语学习者最需要了解的，也是中国最希望向世界展示的。如果这一分析是正确的话，那么，“当代中国”就是教学双方的动机交集，应当成为国际汉语教育的基本教学内容。其实，国外一些大学早有用汉语开设有关中国问题课程的做法，选修这类课程的学生，除了学习汉语的学生外还有其他专业的学生，据称教学效果还不错。这类教学案例应当广为搜集，分析研究，完善推广。

二、建立强大的助教系统和助学系统

“当代中国”当然是庞大的系统，由众多的领域构成，例如当代中国的政治、经济、法律、文化、艺术、教育、科技、医疗、新闻、出版、交通、通讯、商贸、旅游、体育、军事、外交等等。同时，“当代中国”还是一个发展的概念，中国今日的发展速度，用“日新月异”来形容一点都不为过。

1. 建立强大的助教系统

系统庞大、快速发展的“当代中国”，仅凭一名教师、一个一般意义上的教材编写班子，的确是难以把握的，因此，要把“当代中国”作为国际汉语教育的基本教学内容，要把“当代中国”较为全面、较为客观地介绍给学习者，必须建立一个足够

强大的助教系统。

首先应当分领域组织专家队伍，提供各个领域“当代中国”的基本情况，及时反映各领域的动态变化。但是，专家队伍所提供的“专家材料”，并不能直接用于教学，必须经过转化。因此，在分领域组建专家队伍的同时，还必须组建一支教育家团队，其任务是将“专家材料”转化为适宜于教学使用的“教育材料”。

“教育材料”的基本功用，是支持教材或教辅材料的编写，支持教师讲课和教学辅导。“专家材料”以“真”为基本准则，讲究的是对“当代中国”现状、特点和发展趋势全面、准确的把握；“教育材料”则是以“教”为基本准则，根据教育规律对“专家材料”进行各领域的适当综合，进行材料的适当遴选，并在语言表达上尽量通俗化，同时适当考虑到词汇量、用字量等语言因素，让教师能够看得懂，能够把握得住，能够用得上。

“当代中国”的教育材料可以采用多种载体。内容较为基本的，特别是作为教材、教辅、教师基本用书的，可以出纸质版；但考虑到信息化的发展，应当以网络版为主。网络版的长处，之前已经有很多学者描述过，这里需要再强调的是下面几点：

- 1) 教师可以根据教学实际，灵活地剪裁使用；
- 2) 内容能够随着当代中国的发展及时更新；
- 3) 教师之间、教材编写者之间、教师与教材编写者之间，可以相互讨论，也可以与“教育材料”提供者及时互动；
- 4) 社会其他人士也可以利用这些成果，这样，不仅可以扩大这些材料的社会效益，而且可以进行更大范围内的互动。

2. 建立强大的助学系统

课堂学习固然重要，但是就语言学习来说，课外学习也很重要，甚至可以说更为重要。宋代大诗人陆游，曾有“汝果欲学诗，功夫在诗外”（《剑南诗稿》卷七十八）的名句，就学习而言，特别是语言学习而言，也可以说“功夫在课外”。因此建

立一个强大的助学系统，于学习者十分重要。

阅读是语言学习、知识学习的重要途径。助学可以通过很多途经，但我觉得最为重要的，是提供不同语言水平的“当代中国”读本，以适应不同语言水平的学生。比如：

- 1) 有声版本；
- 2) 汉语拼音版本；
- 3) 500 字种水平版本；
- 4) 800 字种水平版本；
- 5) “千字万词”水平版本。

有声版本的助学对象，是不懂汉语拼音、不懂汉字的学生，是那些希望提高听力水平的学生。汉语拼音版本的助学对象，是不懂汉字但会使用汉语拼音的学生。

500 字种、800 字种和“千字万词”，是本文对汉语水平的三种等级描述，其主要依据是《中国语言生活状况报告》的数据。《中国语言生活状况报告》几年来发布的数据显示：

A. 覆盖现代汉语书面语的 80%，使用汉字字种不到 600 个；

B. 覆盖现代汉语书面语的 90%，使用汉字字种不到 1000 个，词种也只有 13000 多个。

500 字种水平与 A 种情况相近，“千字万词”水平与 B 种情况相近。考虑到教学的过渡性，可以增加 800 字种水平的版本。据此，可以有 500 字种水平版本、800 字种水平版本和“千字万词”水平版本。周有光先生曾经提议，用 1000 个字种编写《基础华文词典》和《华夏文化全书》，以帮助侨胞学习华语和华夏文化。这一提议是具有科学性和可行性的，本文思路的实质与之相契。

助学性质的“当代中国”读本，不仅要根据学生的语言水平分为不同版本，还要根据读本内容分册编卷。对于中国的最新发展变化，还可以采取活页或是报纸的方式及时跟进。我国教学界“读报”教学的成功实践，其精神与之相近，其方法可

以借鉴和发展。例如北京大学出版社出版的吴成年先生的《报纸学中文——中级汉语报刊阅读（上、下）》，以新近的中文报刊和中文网站的文章为材料，话题在注重学生兴趣的基础上既考虑时效性，也考虑长期性和稳定性。每课词语表有中文解释和英、日、韩三种语言的翻译。教材还配有免费提供的教参和课文录音光盘。

助学性质的“当代中国”读本，可以使学生在阅读中学习语言文字，在学习语言文字中获取与“当代中国”相关的知识，语文学习与知识获取同步进行，相互促进，会极大增加学生的学习兴趣和学习效率。同时，这种读本，特别是反映中国最新发展变化的活页或报纸，也可以供具有一定汉语水平的外国人士长期阅读，既有维持或不断提高他们汉语水平的作用，也使他们学有所用，不同汉语水平的人都可以通过汉语文跟踪了解中国的最新变化。这具有维持和提高汉语后续学习的水平，还可以反过来吸引更多的人学习汉语。因为学习汉语只要达到一定水平，就可以终身受益，学习汉语所付出的各种“成本”，能够充分地不断地“生息”。

当然，用汉语拼音或等级，办一份或几份介绍“当代中国”的报纸，本身就是颇具文化魅力的事情。除了助学之外，相信它还有更为广阔的用途，并具有市场前景，值得为此而谋，为此而动。

三、当代中国：教学讨论的话题

教学讨论是教学的重要环节，既能够培养学生的口语交际能力，又能在师生之间、学生之间相互交流对问题的认识。既然“当代中国”是教学的主要内容，那么“当代中国”也应当作为教学讨论的主要话题。事实上这样的话题，在教学讨论中，在外国学生与教师、与其他中国人的交流中，一直都是存在的。

由于文化背景不同，并且在学习汉语之前所接受的信息不

同，学生们对当代中国了解的程度也不同，甚至可能存在许多误解。利用教学讨论，可以更深入、更全面地介绍当代中国，也有助于消除误解；即使不能消除误解，起码也能够让学生听到中国教师对这些问题的看法。

早些年从事对外汉语教学的教师，这些年从事汉语国际教育的教师，都有很多这方面的体会，了解很多外国学生经常感兴趣、爱提问的话题。这些话题有些还比较“敏感”，在传统观念里往往不好回答，不知道该怎么回答，甚至不希望学生提出这样“敏感”和“棘手”的问题。

一个决心融入国际社会的国家，不应当拒绝、惧怕学生关于当代中国的各种提问。这些问题即使学生不在教学讨论中提出来，它仍然是存在的。因此，对此所持的态度应当积极，以平常心来听取来自全球的学生对当代中国的看法，以平等的心态和态度来同学生进行讨论交流。对于学生普遍关心的问题，应当组织力量重点研讨，甚至编写出有关的助教材料，定期送达教师手中，帮助教师组织教学、解答学生提出的问题。

在教学讨论中，外国学生发表的意见和建议，包括批评性的意见，有很多是有价值的，对我国的发展是有益处的。对这些意见和建议，应注意整理研究，也可以鼓励学生将这些意见和建议公开发表出来，或是写成论文，包括学位论文，使这些意见和建议，能够走出课堂，将教学成果转化为社会资源，一卷又一卷的《外国学生建言中国》，一定能够起到促进中国发展的作用。

四、结束语

汉语国际教育的作用是广博而持久的，其中一个不可忽视的作用，就是培养学生从事“涉华”工作的能力，包括进行中国问题研究的能力。要重视培养外国学生在本国的中国公司工作或是到中国工作的能力，有关方面也应尽量为他们提供工作

机会。这样做，能够提升汉语学习的价值，有力推动汉语的国际传播。

近年来，汉语国际传播的重要发展，就是海外汉语教育的蓬勃发展。但也应注意到，在鼓励海外开展汉语教育的同时，在把汉语教师派出去的同时，还应大力鼓励学生到中国留学，到中国的大学和科研院所学习。

海外汉语教育单位，不仅仅是汉语教育机构，还应当成为海外了解“当代中国”的窗口。除了一般的教学活动之外，还可以有计划地组织“当代中国”的公众讲座。据我了解，新加坡孔子学院开展了许多这方面的公众讲座，取得了很好的社会效果。

学术是教学发展最为基础的支撑。世界上曾经有“汉学”，我国也有所谓的“国学”，但从未来的发展来看，是否可以考虑建立当今意义上的“中国学”或是“当代中国学”？中国学或当代中国学，是研究中国特别是当代中国的学科，它的建立可以较好地支持汉语国际教育，同时也是中国未来科学发展的需要。

参考文献

- 李宇明主编. 中国语言生活状况报告 2005（上、下编）[M]. 北京：商务印书馆. 2006.
- 李宇明主编. 中国语言生活状况报告 2006（上、下编）[M]. 北京：商务印书馆. 2007.
- 李宇明主编. 中国语言生活状况报告 2007（上、下编）[M]. 北京：商务印书馆. 2008.
- 李宇明主编. 中国语言生活状况报告 2008（上、下编）[M]. 北京：商务印书馆. 2009.
- 李宇明主编. 中国语言生活状况报告 2009（上、下编）[M]. 北京：商务印书馆. 2010.
- 陆俭明. 增强学科意识，发展对外汉语教学. 世界汉语教学 [J]. 2004 (1).

- 陆俭明. 汉语走向世界的一些思考. 上海财经大学学报 [J]. 2005(1).
- 吴英成. 汉语国际传播——新加坡视角 [M]. 北京：商务印书馆. 2010.
- 吴应辉. 国家硬实力是语言国际传播的决定性因素——联合国五种工作语言的国际化历程对汉语国际传播的启示. 汉语国际传播研究第1辑 [C]. 北京：商务印书馆. 2011.
- 张西平. 走向世界的汉语所面临的若干战略问题思考. 汉语国际传播研究第1辑 [C]. 北京：商务印书馆. 2011.
- 张西平, 柳若梅. 世界主要国家语言推广政策概览 [M]. 北京：外语教学与研究出版社. 2008.
- 赵金铭. 汉语作为外语教学能力标准试说 [J]. 语言教学与研究. 2007(2).

作者简介

李宇明，国家语言文字工作委员会副主任，教育部语言文字信息管理司司长。曾经研究过语言学理论、现代汉语和儿童语言发展的一些问题，现在的主要学术精力在语言规划方面。出版《儿童语言的发展》、《理论语言学教程》（主编）、《汉族儿童问句系统习得探微》（合著）、《语言的理解与发生》（合著）、《语言学概论》（主编）、《汉语量范畴研究》、《语法研究录》、《语言学习与教育》、《中国语言规划论》、《中国语言规划续论》等著作 10 余部，发表《语言学习异同论》、《语言学习需求与对外汉语教学》、《探讨语言传播规律》、《重视汉语国际传播的历史研究》、《明了各国国情，顺利传播汉语》等论文 350 余篇。

通讯地址：100816 北京西单大木仓胡同 35 号

E-mail: liym@moe.edu.cn

初级汉语教学的有效途径

——“先语后文”辩证

赵金铭

北京语言大学对外汉语研究中心

摘 要 本文基于对世界汉语学习者状况的综合分析，注意到世界汉语学习者要求改进汉语教学课程设置和教学模式的迫切心情，重新审理上世纪50年代初对外汉语教学界两次所采用的“先语后文”的教学设计，分析利弊，权衡得失。从目前世界汉语学习者的变化与教学中出现的问题出发，在提供了国内外有关“语文分开”与“先语后文”的教学设想与教学实验基础上，从以下三方面寻求汉语作为外语教学“语文分开”与“先语后文”教学设计的理论依据：1. 汉语和汉字的特点是汉语教学“语文分开”与“先语后文”教学设计的根本出发点。2. 语言教学心理学为“先语后文”教学设计提供了心理学依据。3. 教学规律和第二语言习得规律支撑“先语后文”教学设计。

关键词 教学设计 先语后文 理论依据

解 题

所谓“先语后文”，指在汉语作为第二语言/外语教学中，在其初始阶段，利用《汉语拼音方案》先教授汉语口语，不识汉字，不写汉字，但不回避汉字。在汉语语音基本授完，并且学习者已具有初步汉语口语基础之后，开始认读汉字，只认不写。认识一定数量汉字之后，再开始描汉字，边描边写，最后脱离临摹，开始写汉字，同时进入听说读写综合训练阶段，培养学习者汉语综合运用能力。

本研究适合来自母语文字为拼音文字的汉语初学者。学习者应具有以下条件：学习者此前从未接触过汉语，更未接触过汉字；学习目的以掌握汉语口语交际为主，兼及读写；学习者可提供的有效学习时间相对较短，且不具连续性；学习环境为非目的语环境。

“先语后文”的教学设计在世界第二语言教学史上没有先例。“先语后文”的教学设想与教学实践，摆脱了基于印欧系语言而创建的诸种语言教学法，完全从汉语口语与汉字特点和实际出发，对于母语书写系统为拼音文字的学习者来说，不失为一种初级汉语教学可尝试的有效、便捷途径。

一、现状与呼声

1.1 汉语学习者现状

综观世界汉语学习者状况，虽然学习人数增长迅速，但大多数人学习汉语止于初级水平，难跨中级，能进入高级阶段者，寥寥无几。一般来说阅读能力较差，书写更加困难。不少汉语学习者浅尝辄止，中途放弃的情况较为普遍。

据李敏（2010）对美国佐治亚理工学院 117 名学习汉语学生的统计，非华人学生（白人、黑人、拉丁裔等）比华人学生流失的多，越到高级水平，非华人学生越少。从初级到中级再到中级加速班，非华人学生从 69% 减至 50% 再减至 24%。因此，如何留住无中文背景的学生，是值得探讨的课题。

据周小兵（1999）调查，1995 年秋，中山大学初级班有 9 名西方学生，8 名东方学生。到 1996 年春季开学时，西方学生只剩下 5 名。到 1996 年秋季，又走了 3 个。原因是觉得汉字书写太难，难以继续学习下去。这是一种带有普遍性的现象。

1.2 寻求原因

在汉语口语与书面语同时授课的情况下，汉语书写系统的